



Sohila Sahib

Maneviyata doğru bir yolculuk

Türkçe Çeviri

DİZİN

1.	Sohila Sahib -----	1
2.	Ardas-Dua -----	7
3.	Ruhun Yolu-----	11
4.	Yolculuk Felsefesi -----	13
5.	Kadınların Rolü-----	15
6.	Türban'ın O nemi -----	19
7.	Alçakgönüllülük Yolculuğunuzdaki Temel O z-----	21



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

Sohilaa, Tanrı'nın Övgülerinin Şarkısı. Raag Gauree Deepakee, ilk Guru:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Gerçek Guru'nun lütfuyla gerçekleşen bir ebedi Tanrı:

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Kardeşler, Tanrı'nın övgülerinin okunduğu ve erdemlerinin düşünüldüğü kutsal cemaat,

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

Siz de o kutsal cemaate gidin, Tanrı'nın övgülerinin şarkısını söyleyin ve Yaradan üzerinde sevgiyle meditasyon yapın.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

Kardeşim, korkusuz Tanrımın Sohila (övgü şarkısı) söyle.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Kendimi sonsuz huzuru getiren Tanrı'nın övgülerinin şarkısına adadım.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

Her gün O'nun yaratılışına özen gösteren büyük hayırsever, ihtiyaçlarınızı da karşılayacaktır.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

Ey fani, sen O'nun armağanlarının değerini bile değerlendiremezsen, o hayırseverin değerini nasıl değerlendirebilirsin?

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

Bu dünyadan ayrılma zamanım önceden belirlenmiştir; Ey dostlarım, beni Efendimin evine gitmem için hazırla.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

Ey dostlarım, lütuflar verin ki, Efendim-Tanrıyla birleşeyim.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੇ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

Bu dünyadan ayrılma ile ilgili samimiyetler evden sonra eve teslim ediliyor ve her gün insanlar çağırılıyor.

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

Nanak, hepimizi çağıran Tanrı'yı sevgiyle hatırlamalıyız, çünkü ayrılış günümüz de yaklaşıyor.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, İlk Guru:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

Altı Shastras, altı öğretmen ve altı doktrin vardır.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੇ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

Ama tüm öğretmenlerin öğretmeni sayısız biçimde Tanrı'nın Kendisidir.

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

Kardeşim, Yaradan'ın Övgülerinin söylendiği yerde ya da kutsal cemaatte kal.

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ve o kutsal cemaatte kal; içinde ihtişamın yatıyor.

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

Saniyeler, dakikalar, saatler, günler, haftalar ve aylar vardır.

ਸੂਰਜੁ ਏਕੇ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

ve bir yılda çeşitli mevsimler vardır, hepsi aynı Güneş'ten kaynaklanır.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

Ey Nanak, benzer şekilde Yaradan'ın sayısız tezahürü vardır, ancak O sadece Birdir.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Dhanasari, Birinci Guru:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥

Ey Tanrım, bütün yaratılış senin Aarti'sini (ibadetini) gerçekleştiriyor, gökyüzü Güneş ve Ay'ın iki lamba ve yıldız kümelerinin inci gibi olduğu bir tabak gibidir.

ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੇ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

Malay dağından gelen kokulu hava tütsü gibidir, esen rüzgar kozmik bir chavar (fan) gibidir ve tüm bitki örtüsü Aarti için çiçekler sunar.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

Ey doğum ve ölüm korkusunun yok edicisi, ne harika bir Aarti (ibadet) yapıyor?

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Tüm canlıların kalp atışlarının sürekli sesi, Your Aartee"de çalınan davul sesi gibidir..

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥

Ey Tanrım, senin binlerce gözün var (çünkü her şeyi kaplıyorsun), ama kendine ait gözlerin yok; Binlerce formun var, yine de kendine özgü bir formun yok.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੇਹੀ ॥੨॥

Binlerce tertemiz ayağın var, ama biçimsiz olmak, Ayakların yok, ve binlerce burnun var, yine de burnun yok; Bu harika Oyunların bana giriyor.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

Herkesin içinde akan ışık, Tanrı'nın aynı yüce ışığıdır.

ਤਿਸ ਦੇ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

Herkesin zihnini aydınlatan ışık, aynı ilahi ışıktır.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

Ama her şeye yayılan bu ilahi Işık, yalnızca Guru'nun öğretileri tarafından açığa çıkar.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

Bu nedenle, Allah'ı hoşnut eden şeyi kabul etmek O'nun gerçek aartisidir (ibadettir).

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੋ ਮੇਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

Tanrım, kalbim senin tertemiz Adını özlüyor; Nilüfer çiçeği için bir bombus arısı gibi Adının nektarına her zaman susadım.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

Tanrım, Saarang (ötücü kuş) Nanak'a merhamet et ve Adının nektarını kutsa ki Adına kapılmış kalayım.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Raag Gauree Poorbee, Dördüncü Guru:

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Bu insan vücudu şehvet ve öfke ile doludur, bu ahlaksızlıklar ancak gerçek Guru'nun öğretilerini karşılayarak ve takip ederek yok edilebilir.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

Önceden belirlenmiş kadere göre Guru ile tanışan kişi, zihni Tanrı sevgisine uyum sağlar.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

Kardeşim, alçakgönüllülükle Guru'ya itaat et, bu büyük bir hak eylemidir.

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Onun önünde secde edin; bu gerçekten güzel bir eylemdir.

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

İnançsız alaycılar, Tanrı'nın isminin yüce özünün tadını bilmezler, çünkü bencillik içlerinde bir diken gibi derinlere gömülüdür.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

Yaşamlarını sürdürdükçe, ego dikenini onları daha fazla incitir ve başlarına ruhsal ölüm işkencesini taşırlar.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Ancak Tanrı'nın adanmışları O'nun Adına dalmış halde kalır ve doğumdan ölüme kadar tüm yaşam üzüntüleri ortadan kaldırılır.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

Her yere yayılan sonsuz yüce Tanrı'nın farkına varırlar ve şöhretleri evrenin tüm bölgelerine yayılır.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

Tanrım, çaresiz ve uysalız, ama yine de Seninki ve Sen büyüklerin en büyüğüsün, lütfen bizi bu ahlaksızlıklardan koru.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਦੇ ॥੪॥੪॥

O 'Nanak, yaşamdaki tek rızık ve desteği Naam"dır, Naam"dan manevi mutluluktan zevk alır.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raag Gauree Poorbee, Beşinci Guru:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

Ey dostlarım, dinleyin! Bu insan yaşamının, Guru'nun öğretisini takip etmek için tek fırsat olduğunu size sunuyorum.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

insan hayatı, Tanrı'nın Adının zenginliğini kazanma fırsattır, böylece ahirette dünyada barışçıl olacaksınız.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

Her gün ve gece insanın kalan hayatı azalıyor:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Aklımda, Guru'nun öğretisini takip ederek bu hayatın amacına ulaşmak.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

Bu dünya ahlaksızlıklara ve sinizme dalmıştır, sadece ilahi bilge bir insan ahlaksızlıkların dünya okyanusunda yüzebilir.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Tanrı'nın dünyevi karışıklıkların uykusundan uyandığı ve Naam'ın iksirini içmeye yardım ettiği kişi, Tanrı'nın tarif edilemez erdemlerini anlar.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

Ey dostlarım, bu dünyaya yalnızca uğruna geldiğiniz zenginliği toplayın; Tanrı kişinin zihninde ancak Guru aracılığıyla tezahür eder.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Tanrı'nın içsel benliğinizdeki varlığını sezgisel olarak fark edin, doğum ve ölüm döngülerine tekrar gönderilmeyeceksiniz.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

Ey her şeyi kaplayan, her şeyi bilen yaratıcı-Tanrı, lütfen aklımın özlemini yerine getir,

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

ve beni azizlerinin en alçakgönüllü hizmetkarı yap; Mütevazı adanmışın Nanak, sadece bu mutluluk için yalvarıyor.

ਅਰਦਾਸ

Namaz

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Allah birdir. Tüm zaferler Harika Guru'nun (Tanrı)dır.

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Saygıdeğer kılıç (kötülük yapanların Yok Edicisi formundaki Tanrı) bize yardım etsin!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Onuncu Guru tarafından okunan saygı duyulan kılıcın kasidesi.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

İlk önce kılıcı hatırlayın (kötülük yapanların yok edicisi biçimindeki Tanrı); sonra Nanak'ı hatırlayın (onun manevi katkısı üzerinde durun).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Sonra Guru Angad'ı, Guru Amar Das'ı ve Guru'yu hatırlayın ve meditasyon yapın. Ram Das; Bize yardım etsinler! (onların manevi katkıları üzerinde durun)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੈ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Guru Arjan'ı, Guru Hargobind'i ve Saygıdeğer Guru Har Rai'yi hatırlayın ve meditasyon yapın. (onların manevi katkıları üzerinde durun)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Saygıdeğer Guru Har Krishan'ı hatırlayın ve onun üzerine meditasyon yapın, onu görerek tüm acıların yok olacağını görün. (onların manevi katkıları üzerinde durun)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Guru Tegh Bahadur'u hatırlayın ve ardından dokuz manevi zenginlik kaynağı evinize hızla gelecektir.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Aman Tanrım! Lütfen bize yolu göstererek her yerde bize yardım edin.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Saygı duyulan Onuncu Guru Gobind Singh'i hatırlayın (onun manevi katkısı üzerinde durun). Aman Tanrım! Lütfen bize yolu göstererek her yerde bize yardım edin.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Saygın Guru Granth Sahib'in içerdiği On Kral'ın ilahi ışığı üzerinde düşünün ve meditasyon yapın ve düşüncelerinizi Guru Granth Sahib'in ilahi öğretilerine çevirin ve Guru Granth Sahib'i görmekten keyif alın; Mutlak Wahe Guru (Harika Tanrı)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Beş Sevgili'nin, dört oğlunun (Guru Gobind Singh'in) yaptıklarını düşünün; Kırk Şehitlerden; boyun eğmez kararlılığa sahip cesur Sihlerin; Naam'ın rengine bürünmüş adanmışların; Naam'a kapılmış olanlardan; Naam'ı hatırlayan ve yiyeceklerini arkadaşlık içinde paylaşanlardan; bedava mutfak kuranlardan; (gerçeği korumak için) kılıçlarını kullananların; başkalarının eksikliklerini görmezden gelenlerin; Yukarıda adı geçenlerin hepsi saf ve gerçekten adanmış kişilerdi; Mutlak Wahe Guru (Harika Tanrı)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Başlarını feda eden ama Sih Dininden vazgeçmeyen o cesur Sih erkekleri ve kadınlarının sunduğu eşsiz hizmeti düşünün ve hatırlayın; Vücudun her bir ekleminde kendilerini parçalara ayıranlar; Kafa derisini kim aldırdı; Kimler bağlanıp tekerlekler üzerinde döndürüldü ve parçalara ayrıldı; Kimler testereyle kesildi; Kimin canlı canlı derisi yüzüldü; Gurdwaraların onurunu korumak için kendilerini feda edenler; Sih inancından vazgeçmeyenler; Sih Dinini koruyan, uzun saçlarını son nefesine kadar koruyan; Mutlak Wahe Guru (Harika Tanrı)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Düşüncelerinizi Sih Dininin tüm koltuklarına ve tüm Gurdwaralara çevirin;
mutlak Wahe Guru (Harika Tanrı)!

**ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।**

Öncelikle tüm saygıdeğer Khalsalar, Adının üzerinde meditasyon yapabilmeleri için bu duayı ederler; ve tüm zevkler ve rahatlıklar böyle meditasyon yoluyla gelebilir.

**ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ,
ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Saygın Khalsa'nın bulunduğu her yerde, korumanı ve lütfunu ver; Özgür mutfak ve kılıç asla başarısızlığa uğramasın; Adanmışlarınızın onurunu koruyun; Sih halkına zafer bahşedin; Saygıdeğer kılıç her zaman yardımımıza gelsin; Khalsa her zaman onur kazansın; Mutlak Wahe Guru (Harika Tanrı)!

**ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ
ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ,
ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!**

Lütfen Sihlere Sihizm armağanını, uzun saç armağanını, Sih yasalarını gözlemleme armağanını, ilahi bilgi armağanını, sağlam inanç armağanını, inanç armağanını ve en büyük isim armağanını bahşedin. O Tanrım! Korolar, köşk ve sancaklar daim olsun; gerçek zafer kazansın; mutlak Wahe Guru (Harika Tanrı)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Tüm Sihlerin zihinleri alçakgönüllü ve bilgelikleri yüce kalsın; O Tanrım! Sen bilgeliliğin koruyucususun.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Ey Gerçek Baba, Wahe Guru! sen alçakgönüllülerin onuru, çaresizlerin gücü, barınaksızların sığınağısın, senin huzurunda naçizane dua ediyoruz.....(burada yapılan vesile veya duanın yerine geç).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Yukarıdaki Duanın okunmasındaki hatalarımızı ve eksikliklerimizi bağışla. Lütfen herkesin amaçlarını yerine getirin.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Senin ismini anabileceğimiz ve üzerinde meditasyon yapabileceğimiz gerçek adananlarla tanışmamızı nasib eyle. O Tanrım! Gerçek Guru Nanak aracılığıyla Adın yücelsin ve herkes Senin isteğin doğrultusunda refaha kavuşsun.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Khalsa Tanrı'ya aittir; Bütün zaferler Allah'ın zaferidir.

Ruhun Yolculuğuna Çıkin: Ruhunuzu Besleyin

Ruhsal yolculuğunuzu geliştirecek ve yaşamda daha derin anlamlar bulacak uygulamaları keşfedin.

Sihizm'in yolculuk için üç temel ilkesi:

Naam Japna: Divine'ı hatırlamak

Kirat Karni: dürüst çalışın

Vand Chhakna: başkalarıyla paylaşmak

Bizi manevi özgürlüğe (mukti) ve adil bir topluma doğru yönlendirin. Guru Granth Sahib'de yer alan bu ilkeler Sih yaşamının temelini oluşturur.

4. Guru Ram Das Ji'nin Günlük Uygulama Bilgeliği: Guru Granth Sahib'de (sayfa 305-306), bir Sih'in günlük ruhsal yolculuğuna dair derin içgörüler sunar:

1. **Günün 1. Görevi:** Gurunun gerçek bir öğrencisi her güne ilahi Olan'ı sevgiyle hatırlayarak başlar.

2. **Bedeni ve Zihninizi Arındırın:** Erken kalkın, yıkanın ve kendinizi Tanrı'nın anısına bırakın, ruhunuzun ilahi nektarla yıkandığını hissedin.

3. **Zikretmek Yoluyla Kurtuluş:** Gurunun öğretilerini takip etmek ve ilahi Adını adanmışlıkla hatırlamak, dünyevi bağlılıkların neden olduğu acıları ve iç kargaşayı ortadan kaldırır.

4. **Şarkı Söyleyin ve Düşünün:** Günlük aktiviteleriniz boyunca sürekli olarak ilahi övgüler söyleyin ve ilahi isim üzerinde düşünün.

5. **Barış Feneri Olun:** Her nefeste ilahi ismi sevgiyle anan bir Guru'nun takipçisi, dingin ve ilham veren bir ruh haline gelir.

6. **İlahi Bilgeliği Alın:** Guru, bu derin bilgeliği, Kendi lütfunu kazananlara bahşeder.

7. **Başkalarına ilham Verin:** Guru Nanak, yalnızca ilahi ismi hatırlamakla kalmayıp aynı zamanda başkalarına da aynı şeyi yapmaları için ilham veren öğrencinin önünde eğilir.

8. **Nadir ve Kıymetli Ruhlar:** Gerçekten sadık kişiler nadirdir, ancak onların ilahi'yi anmaları sayısız insana manevi olarak fayda sağlar.

9. **Olumsuzluktan Kaçın:** Gurunun öğretilerini görmezden gelen ve ruhsal cehalet döngüsünde sıkışıp kalanlardan kendinizi uzaklaştırın. Yanınızda tatlı tatlı konuşan ama arkanızdan olumsuzluk saçanlara karşı dikkatli olun.

Yolculuk Felsefesi

Sihizm Felsefesi, mantık, kapsamlılık ve manevi ve maddi dünyaya "gösterişsiz" yaklaşımıyla karakterize edilir. Teolojisi basitlik ile işaretlenmiştir. Sih etiğinde bireyin kendine karşı görevi ile topluma karşı görevi (sangat) arasında bir çatışma yoktur.

Sihizm, yaklaşık 500 yıl önce Guru Nanak tarafından kurulan en genç dünya dinidir. Tek Yüce Varlığa ve evrenin Yaratıcısına (Waheguru) olan inancı vurgular. Sonsuz mutluluğa giden basit ve düz bir yol sunar ve sevgi ve evrensel kardeşlik mesajını yayar. Sihizm kesinlikle tek tanrılı bir inançtır ve Tanrı'yı zaman veya mekan sınırlarına tabi olmayan tek Kişi olarak tanır. Sihizm, Yaratıcı, Destekleyici, Yok Edici olan ve insan biçimini almayan tek bir Tanrı'nın olduğuna inanır. Enkarnasyon teorisinin Sihizm'de yeri yoktur. Tanrı ve tanrıçalara ve diğer tanrılara herhangi bir değer atfetmez.

Sihizm'de ahlak ve din bir aradadır. Manevi gelişime doğru adım atmak için kişinin ahlaki nitelikleri telkin etmesi ve erdemleri günlük yaşamda uygulaması gerekir. Dürüstlük, şefkat, cömertlik, sabır ve tevazu gibi vasıflar ancak çaba ve azimle geliştirilebilir. Büyük Gurularımızın hayatları bu yönde bir ilham kaynağıdır.

Sih dini, insan yaşamının amacının doğum ve ölüm döngüsünü kırmak ve Tanrı ile birleşmek olduğunu öğretir. Bu, Guru'nun öğretilerini takip ederek, Kutsal isim (Naam) üzerinde meditasyon yaparak ve hizmet ve hayırseverlik eylemleri gerçekleştirerek gerçekleştirilebilir.

Naam Marg, Tanrı'nın anısına günlük bağlılığın altını çiziyor. Kurtuluşa ulaşmak için kişinin beş duyguyu, yani Kam (Arzu), Krodh (öfke), Loabh (açgözlülük), Moh (dünyevi bağlılık) ve Ahankar (gurur) kontrol etmesi gerekir. Birlik Sih dininde oruç ve hac, alametler ve kemer sıkma gibi ritüeller ve rutin uygulamalar reddedilir. İnsan yaşamının amacı Tanrı ile bütünleşmektir ve bu, Guru Granth Sahib'in öğretilerini takip ederek gerçekleştirilir. Sihizm, Bhagti Marg'ı veya bağlılık yolunu vurgular. Ancak Gian Marg'ın (Bilgi Yolu) ve Karam Marg'ın (Eylem

Yolu) öneminin farkındadır. Manevi hedefe ulaşmak için Tanrı'nın Lütfunu kazanma ihtiyacına en büyük vurguyu yapar.

Sihizm modern, mantıklı ve pratik bir dindir. Normal aile yaşamının (Grahast) kurtuluşa engel olmadığına inanıyor. Kurtuluşa ulaşmak için bekarlık veya dünyadan feragat gerekli değildir. Dünyevi kötülüklerin ve ayartmaların ortasında müstakil yaşamak mümkündür. Bir adanan dünyada yaşamalı ama yine de başını olağan gerginlik ve kargaşanın üstünde tutmalıdır. Alim bir asker ve Allah için aziz olmalıdır.

Sihizm kozmopolit ve "laik bir dindir" ve bu nedenle kast, inanç, ırk veya cinsiyete dayalı tüm ayrımları reddeder. Tüm insanların Tanrı'nın gözünde eşit olduğuna inanır. Gurular kadınların eşitliğini vurguladılar ve kız çocuklarının öldürülmesini ve Sati (dul kadının yakılması) uygulamasını reddettiler. Ayrıca aktif olarak dul kadınların yeniden evlenmesini teşvik ettiler ve purdah sistemini (peçe takan kadınlar) reddettiler. Zihninin O'na odaklanmasını sağlamak için kişinin kutsal isim (Naam) üzerinde meditasyon yapması ve hizmet ve hayırseverlik eylemlerini yerine getirmesi gerekir. Birinin geçimini dilencilikle ya da dürüst olmayan yollarla değil, dürüst çalışarak (Kirat Karna) kazanması onurlu kabul edilir. Vand Chhakna'yı başkalarıyla paylaşmak aynı zamanda sosyal bir sorumluluktur. Bireyin Daswandh (kazancının %10'u) aracılığıyla ihtiyacı olanlara yardım etmesi bekleniyor. Seva, toplum hizmeti de Sihizmin ayrılmaz bir parçasıdır. Her gurdwara'da bulunan ve tüm dinlerden insanlara açık olan ücretsiz topluluk mutfağı (langar), bu toplum hizmetinin bir ifadesidir.

Sih dini iyimserliği ve umudu savunur. Karamsarlık ideolojisini kabul etmez. Gurular bu hayatın bir amacı ve hedefi olduğuna inanırlardı. Kendini ve Tanrı farkındalığını sağlamak için bir fırsat sunar. Üstelik insan kendi eylemlerinden sorumludur. Eylemlerinin sonuçlarından dokunulmazlık talep edemez. Bu nedenle yaptığı işte çok dikkatli olması gerekir.

Sih Kutsal Yazısı Guru Granth Sahib, Ebedi Guru'dur. Bu, Kutsal Kitaba dinin elçisi statüsünü veren tek dindir. Sih dininde yaşayan bir insan Guru'ya (Dehdhari) yer yoktur.

Kadınların Rolü

Sihizmin ilkeleri, kadınların erkeklerle aynı ruha sahip olduğunu ve maneviyatlarını geliştirme konusunda eşit haklara sahip olduklarını belirtir. Dini cemaatlere liderlik edebilir, Akhand Yolu'na (Kutsal Yazıların sürekli okunması) katılabilir, Kirtan (cemaat ilahileri söyleme) icra edebilir, Granthis (rahipler) olarak çalışabilirler. Her türlü dini, kültürel, sosyal ve dünyevi faaliyetlere katılabilirler. Sihizm, kadın ve erkek eşitliğini sağlayan ilk büyük dünya diniydi. Guru Nanak, cinsiyete dayalı eşitliği vaaz ediyordu ve onun yerine geçen gurular, kadınları Sih ibadeti ve uygulamalarının tüm faaliyetlerine tam olarak katılmaya teşvik etti.

Guru Granth Sahib şöyle diyor:

"Kadın ve erkek, hepsi Allah tarafından yaratılmıştır. Bütün bunlar Tanrı'nın oyunudur. Nanak diyor ki, senin tüm yaratılışın iyi ve kutsaldır" -SGGS s.304

Sih tarihi, kadınların kendilerini hizmet, bağlılık, fedakarlık ve cesaret açısından erkeklerle eşit olarak tasvir eden rolünü kaydetmiştir. Sih geleneğinde kadınların ahlaki saygınlığının, hizmetinin ve fedakarlığının birçok örneği yazılmıştır.

Sihizm'e göre kadın ve erkek aynı madalyonun iki yüzüdür. Erkeğin kadından doğduğu ve kadının da erkeğin tohumundan doğduğu karşılıklı ilişkiler ve karşılıklı bağımlılık sisteminde. Sihizm'e göre insan kendini güvende ve tamamlanmış hissedemez.

Kadınsız bir yaşam, bir erkeğin başarısı, hayatını onunla paylaşan kadının sevgisi ve desteğiyle bağlantılıdır; bunun tersi de geçerlidir. Guru Nanak şunları söyledi:

"Yarışı sürdüren bir kadındır" ve "liderler ve krallar kadından doğduğunda kadını lanetlenmiş ve kınanmış olarak görmemeliyiz." SGGS Sayfa 473.

Kurtuluş: Belirtilmesi gereken önemli bir nokta, bir dinin, kadınları kurtuluşa, burada Tanrı'nın farkına varmaya veya en yüksek manevi aleme ulaşmaya muktedir olarak kabul edip etmediğidir. Guru Granth Sahib şöyle diyor:

"Rab tüm varlıklarda yaygındır, Rab erkek ve dişi tüm formları kaplar" (Guru Granth Sahib, s.605).

Guru Granth Sahib'in yukarıdaki ifadesine göre, Tanrı'nın ışığı her iki cinsiyette de eşit olarak bulunmaktadır. Bu nedenle hem erkekler hem de kadınlar Guru'nun öğretilerini takip ederek eşit kurtuluşa ulaşabilirler. Pek çok dinde kadın, erkeğin maneviyatına engel olarak kabul edilir, ancak Sihizm'de böyle bir durum söz konusu değildir. Guru bunu reddeder. Alice Basarke, 'Sihizm Üzerine Güncel Düşünceler'de şöyle diyor:

"İlk Guru kadını erkekle aynı kefeye koydu... kadın erkeğe bir engel değildi, Tanrı'ya hizmet etmede ve kurtuluşu aramada bir ortaktı".

Evlilik: Guru Nanak, grhastha'yı -bir ev sahibinin hayatı- tavsiye etti. Bekarlık ve feragat yerine, karı koca eşit ortaklardı ve her ikisine de sadakat emredildi. Kutsal ayetlerde aile mutluluğu, sevilen bir ideal olarak sunulur ve evlilik, Tanrı'ya olan sevginin ifadesi için geçerli bir metafor sağlanır. Erken dönem Sihizm şairi ve Sih doktrininin yetkili yorumcusu Bhai Gurdas, kadınlara büyük saygı duruşunda bulunur.Diyor:

"Kadın, ebeveyn evinde gözdesidir, annesi ve babası tarafından çok sevilir. Kayınvalidesinin evinde ailenin direği, iyi şansının garantisidir... Manevi bilgeliği paylaşmak aydınlanma ve asil niteliklerle donatılmış bir kadın, yani erkeğin diğer yarısı, ona kurtuluş kapısına kadar eşlik eder." (Varan, V.16) Eşit Statü:

Erkekler ve kadınlar arasında eşit statüyü sağlamak için Gurular, sangat (kutsal arkadaşlık) ve pangat (birlikte yemek yeme) faaliyetlerine başlama, talimat verme veya katılım konularında cinsiyetler arasında hiçbir ayrım yapmadı. Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash'a göre Guru Amar Das, kadınların peçe kullanmasını hoş karşılamadı. Müritlerdeki bazı toplulukları denetlemek için kadınları görevlendirdi ve sati geleneğine karşı vaaz verdi. Sih tarihi, Mata Gujri Mai Bhago, Mata Sundari, Rani Sahib Kaur, Rani Sada Kaur ve Maharani Jind Kaur gibi kendi zamanlarındaki olaylarda önemli roller oynayan birçok kadının adını kaydeder.

"Tüm ilahi bilgi ve tefekkür Guru aracılığıyla elde edilir" (Guru Granth Sahib,s.831).

Herkes için eğitim şarttır ve herkes elinden gelenin en iyisini yapmak için çalışmalıdır. 3. Guru'nun gönderdiği Sih misyonerlerin 52'si kadındı. Dr Mohinder Kaur Gill, 'Sih Kadınlarının Rolü ve Durumu' kitabında şöyle yazıyor:

"Guru Amar Das, kadınlar tarafından kabul edilmedikçe hiçbir öğretinin kök salamayacağına ikna olmuştu".

Kıyafetlere ilişkin Kısıtlamalar: Sihizm, kadınların peçe takmama zorunluluğunun yanı sıra kıyafet kurallarıyla ilgili basit ama çok önemli bir açıklama yapıyor. Bu, cinsiyete bakılmaksızın tüm Sihler için geçerlidir. Guru Granth Sahib şöyle diyor:

"Vücudu rahatsız eden ve zihnin kötü düşüncelerle dolu olduğu kıyafetleri giymekten kaçının." SGGS, Sayfa 16

Böylece Sihler ne tür kıyafetlerin zihni kötü düşüncelerle doldurduğunu anlayacak ve bunlardan kaçınmaları gerektiğini anlayacaklardır. Sih kadınların kendilerini Kirpan (kılıç) ve diğerleriyle savunmaları bekleniyor, bu kadınlara özgü bir durum çünkü tarihte ilk kez kadınların kendilerini savunması bekleniyor ve fiziksel koruma için erkeklere bağımlı olmaları beklenmiyor.

SGGS Sözleri: "Yerde ve gökte bir saniye görmüyorum. Bütün kadınlar ve erkekler arasında O'nun ışığı parlıyor. " Sggs Sayfa 223. Kadından erkek doğar, kadının içinden erkeğe gebe kalır, kadına nişanlanır ve evlenir. Kadın onun arkadaşı olur, kadın aracılığıyla gelecek nesiller gelir. Kadını ölünce başka bir kadın arar; kadına bağlıdır.O halde neden ona kötü densin ki, ondan krallar doğar; kadın olmadan kimse olmaz.

Çeyiz konusunda: "Rabbim, bana düğün hediyem ve çeyizim olarak ismini ver." Shri Guru Ram Das ji, Sayfa 78, satır 18 SGGS

Purdah uygulamasına ilişkin olarak: "Kal, kal ey gelin, yüzünü peçeyle kapatma. Sonuçta bu sana yarım kabuğu bile getirmeyecek. Senden önceki, onun yüzünü örtüyordu. Yüzünü örtmenin tek erdemi, birkaç gün boyunca insanların "Ne asil bir gelin geldi" demeleridir. Allah'a hamd olsun. -S.484, SGGS.

Kadınlar ve aslında tüm ruhlar manevi bir yaşam sürmeye güçlü bir şekilde teşvik edildi: "Gelin, sevgili kız kardeşlerim ve ruhani yoldaşlarım; kucaklaşarak bana sarılın. Hadi bir araya gelelim ve Her Şeye Gücü Yeten Kocamız Rabbimizin hikayelerini anlatalım." -Guru Nanak , sayfa 17, SGGS.

“Friend, all other wear ruins happiness, the wear that to the limbs is torment, and with foul thinking fills the mind” -SGGS Page 16

“Arkadaş, her türlü giyim mutluluğu bozar, uzuvlara kadar gelen aşınma azaptır ve beyni kötü düşüncelerle doldurur” -SGGS Sayfa 16

Görsel Olun

Türban bir Sih'in ayrılmaz bir parçasıdır ve her zaman öyle olmuştur. Yaklaşık MS 1500'den beri ve Sihizm'in kurucusu Guru Nanak zamanından beri Sihler türban takıyor.

Genellikle "pag" veya "dastar" olarak kısaltılan türban veya "pagri", aynı makalenin çeşitli lehçelerinde farklı kelimelerdir. Bütün bu kelimeler, hem erkeklerin hem de kadınların başlarını örtmek için giydikleri elbiseye işaret etmektedir. Başın etrafına sarılmış uzun atkı benzeri tek parça kumaştan veya bazen bir iç "şapka" veya patkadan oluşan bir başlıktır. Geleneksel olarak Hindistan'da türban yalnızca toplumda yüksek statüye sahip erkekler tarafından giyilirdi; Düşük statülü veya alt kastlardan erkeklerin türban takmasına izin verilmiyordu.

Saçların kesilmemesi, Guru Gobind Singh tarafından Beş K'dan veya inancın beş maddesinden biri olarak zorunlu kılınmış olsa da, 1469'da Sihi'nin başlangıcından bu yana uzun süredir Sihizm ile yakından ilişkilendirilmiştir. Sihizm, dünyadaki tek dindir. türban takmak tüm yetişkin erkekler için zorunludur. Batı ülkelerinde türban takanların büyük çoğunluğu Sihlerdir. Sih pagdi'ye dastaar da denir. 'Dastar' Farsça bir kelimedir. O'nun lütfunu ima eden 'Tanrı'nın Eli' anlamına gelir.

Sihler çok sayıda ve kendine özgü türbanlarıyla ünlüdür. Geleneksel olarak türban saygınlığı temsil eder ve uzun zamandır yalnızca soylulara mahsus bir eşya olmuştur. Hindistan'ın Babür hakimiyeti sırasında sadece Müslümanların türban takmasına izin veriliyordu. Tüm gayrimüslimlerin böyle bir kıyafet giymesi kesinlikle yasaktı.

Guru Gobind Singh, Babürlerin bu ihlaline meydan okuyarak tüm Sihlerinden türban takmalarını istedi. Bu, Khalsa takipçileri için belirlediği yüksek ahlaki standartların tanınması amacıyla takılmalıydı. Khalsa'sının farklı olmasını ve "dünyanın geri kalanından öne çıkmaya" kararlı olmasını istiyordu. Onlardan Sih Gurular tarafından belirlenen eşsiz yolu takip etmelerini istedi. Böylece türbanlı bir Sih, Guru'nun amaçladığı gibi her zaman kalabalığın arasından sıyrılmıştır; çünkü 'Aziz Askerlerinin' yalnızca kolayca tanınabilir olmasını değil, aynı zamanda kolayca bulunabilmesini de istiyordu.

Bir Sih erkek veya kadın türban taktığında türban yalnızca bir kumaş parçası olmaktan çıkar; çünkü Sih'in başıyla bir ve aynı olur. Sihlerin giydiği diğer dört inanç unsuru gibi türbanın da muazzam bir manevi ve dünyevi önemi vardır. Türban takmanın sembolizmi çok sayıda olsa da - egemenlik, bağlılık, kendine saygı, cesaret ve dindarlık ama! Sihlerin türban takmasının asıl nedeni, devletin kurucusuna olan sevgilerini, itaatlerini ve saygılarını göstermektir. Khalsa Guru Gobind Singh.

Yukarıda vurgulanan kelimelerin başka bir şeyle değiştirilmesi gerekiyor. 'Nedenleri' olabilir

"Türban, Gurumuzun bize armağanıdır. Kendi yüksek bilincimize bağlılık tahtında oturan Singh'ler ve Kaur'lar olarak kendimizi taçlandırma şeklimizdir. Hem erkekler hem de kadınlar için bu yansıtımlı kimlik, asaleti, zarafeti ve benzersizliği ifade eder. Bu, başkalarına, Sonsuzluk imajında yaşadığımızın ve herkese hizmet etmeye adandığımızın bir işaretidir. Türban, tam bir bağlılık dışında hiçbir şeyi temsil etmez. Türbanınızı bağlayarak öne çıkmayı seçtiğinizde, tek bir kişi olarak korkusuzca durursunuz. Altı milyar insan arasından öne çıkan bir kişi. Bu çok olağanüstü bir hareket."

Yolculuğunuzun Özü Alçakgönüllülük

Alçakgönüllülük Sihizmin önemli bir yönüdür. Buna göre Sihlerin Allah'ın önünde tevazu ile eğilmeleri gerekir. Pencap dilinde alçakgönüllülük veya Nimrata yakından ilişkili kelimelerdir. Nimrata, Gurbani'de şiddetle desteklenen bir erdemdir. Bu Pencapça kelimenin çevirisi "Alçakgönüllülük", "Yardımseverlik" veya "Alçakgönüllülük"tür. Kendisinin birinden daha iyi ya da daha önemli olduğu düşüncesiyle zihni dağılmayan biri.

Sorunlu alan - yukarıda doğru bir cümle değil

Bu, tüm insanların yetiştirmesi gereken önemli bir niteliktir ve Sih'in zihniyetinin önemli bir parçasıdır ve bu nitelik Sih'e her zaman eşlik etmelidir. Sih cephaneliğindeki diğer dört nitelik şunlardır:

Gerçek (Sat), Memnuniyet (Santokh), Merhamet (Daya) ve Sevgi (Pyaar).

Bu beş nitelik bir Sih için gereklidir ve bu erdemleri aşlamak ve onları kişiliğinin bir parçası haline getirmek için meditasyon yapmak ve Gurbani okumak onların görevidir.

Gurbani'nin bize söyledikleri:

"Alçakgönüllülüğün meyvesi, sezgisel huzur ve zevktir. Alçakgönüllülükle, mükemmellik Hazinesi olan Tanrı üzerinde meditasyon yapmaya devam ederler. Tanrı bilincine sahip varlık, alçakgönüllülükle doludur. Kalbi merhametli bir şekilde kalıcı bir alçakgönüllülükle kutsanmıştır. Sihizm, Alçakgönüllülüğü yalvarmak olarak görür. tanrının huzurunda kase,"

Guru Nanak, Sihizmin ilk Gurusu:

"Zihninizde sevgi ve tevazu ile dinleyip inanmak, derinlerdeki kutsal mabette, İsm ile kendinizi arındırın." - SGGS Sayfa 4.

"Memnuniyeti küpeleriniz, alçakgönüllülüğü dilencilik tasınız yapın ve bedeninize sürdüğünüz külleri meditasyon yapın." -SGGS Sayfa 6.

"Alçakgönüllülük diyarında Söz Güzelliktir. Orada eşsiz güzellikteki biçimler biçimlenir." SGGs Sayfa 8.

"Tevazu, tevazu ve sezgisel anlayış benim kayınvalidem ve kayınpederimdir" - SGGs Sayfa 152.

Maneviyata Doğru Yolculuk

Guru Granth Sahib, Sih Gurular, Hindu ve Müslüman Azizlerin şiirsel bir bileşimi olan ebedi yaşayan bir Guru'dur. Derleme Allah'ın onlar aracılığıyla tüm insanlığa bir hediyesidir. Guru Granth Sahib'in vizyonu, hiçbir tür baskının olmadığı, ilahi adalete dayanan bir toplumdur. Granth, Hinduizm ve İslam'ın kutsal metinlerini kabul edip saygı duysa da, bu dinlerin herhangi biriyle ahlaki bir uzlaşma anlamına gelmez. Guru Granth Sahib'de kadınlara erkeklerle eşit rollerle büyük saygı duyulur. Kadınlar erkeklerle aynı ruha sahiptir ve bu nedenle maneviyatlarını geliştirme konusunda eşit hakka ve özgürlüğe ulaşma şansına sahiptirler. Kadınlar, dini cemaatlerin liderliği de dahil olmak üzere tüm dini, kültürel, sosyal ve laik faaliyetlere katılabilirler.

Sihizm eşitliği, sosyal adaleti, insanlığa hizmeti ve diğer dinlere hoşgörüyü savunur. Sihizmin temel mesajı, günlük yaşamda şefkat, dürüstlük, alçakgönüllülük ve cömertlik ideallerini uygularken, her zaman manevi bağlılık ve Tanrı'ya saygıdır. Sih dininin üç temel ilkesi meditasyon yapmak ve Tanrı'yı hatırlamak, Dürüst yaşamak için çalışmak ve başkalarıyla paylaşmaktır.

Ruh için bu Ruhsal Yolculuğa çıkmak için çaba gösterdiğiniz için sizi tebrik ederiz. Çeviri hiçbir zaman aslına yakın olamaz, özellikle de Guru Granth Sahib'in tamamı şiirdeyse ve metaforların kullanımı işi fazlasıyla zorlaştırıyorsa. İlahi mesajda Hindu ve Müslüman mitolojik hikayeleri sıklıkla Pralahad, Harnakash, laxmi, Brahma vb. kullanılır. Lütfen bunları harfi harfine okumayın, altta yatan mesajı anlayın. Odak noktası, Tanrı'nın bir olduğu ve O'nunla birliğe sahip olmanın insan yaşamının amacı olduğu gerçeğidir.

Bu çalışma, ilahi mesajı size kendi dilinizde ulaştırmak için birkaç gönüllü tarafından yıllar boyunca yapılmıştır. Herhangi bir sorunuz varsa lütfen walnut@gmail.com adresine e-posta göndermekten çekinmeyin; bu yolculukta size katılmayı çok isteriz.